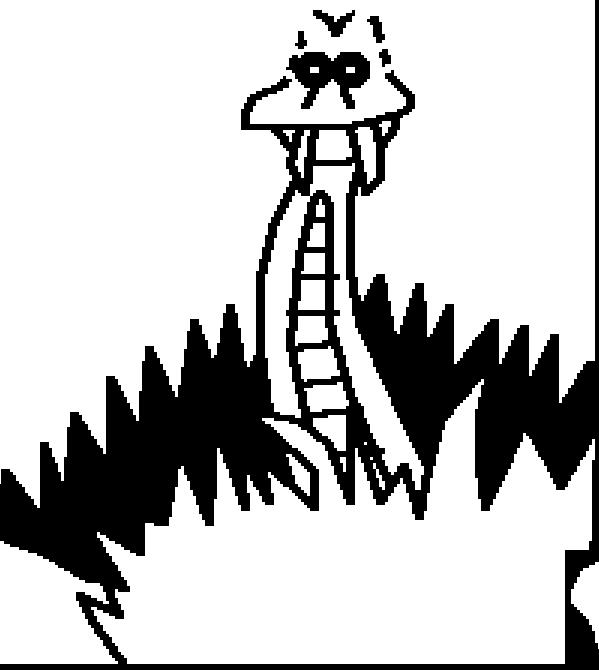


# ମିତାକାରି ସେଲୁ ପେନ୍ଦୁପୁଣି

## ସିପକି ମାରେ

ମୁଦ୍ରାଦେଵି ସେଲୁ  
ବିକାଳି ଟଣିତେ



ବ୍ରିଯା ଗାଟାଙ୍କୁ: Edward Hughes  
ଚିତ୍ରପା ଗାଟାଙ୍କୁ: Byron Unger; Lazarus  
ଅବା ଆଜାନେ: M. Maillot; Tammy S.  
ଅନୁବାଦ ଶିବାଗାଟାଙ୍କୁ: Phiroj Kumar Mallick  
ପାହା ଶିବା ଗାଟାଙ୍କୁ: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

BFC  
PO Box 3  
Winnipeg, MB R3C 2G1  
Canada

©2013 Bible for Children, Inc.

ଲାଇସେନ୍ସ: ଈ ଗୁଣେତାଆ ପ୍ରିଣ୍ଟି କି କପି ଶିବା ସେଲୁ ଦିଙ୍କି ଅଧିକାର ଶିବା ଆଜାନେ,  
ଆତେକା ବେଏ ପ୍ରାପା ସେଲୁ ମନା ।



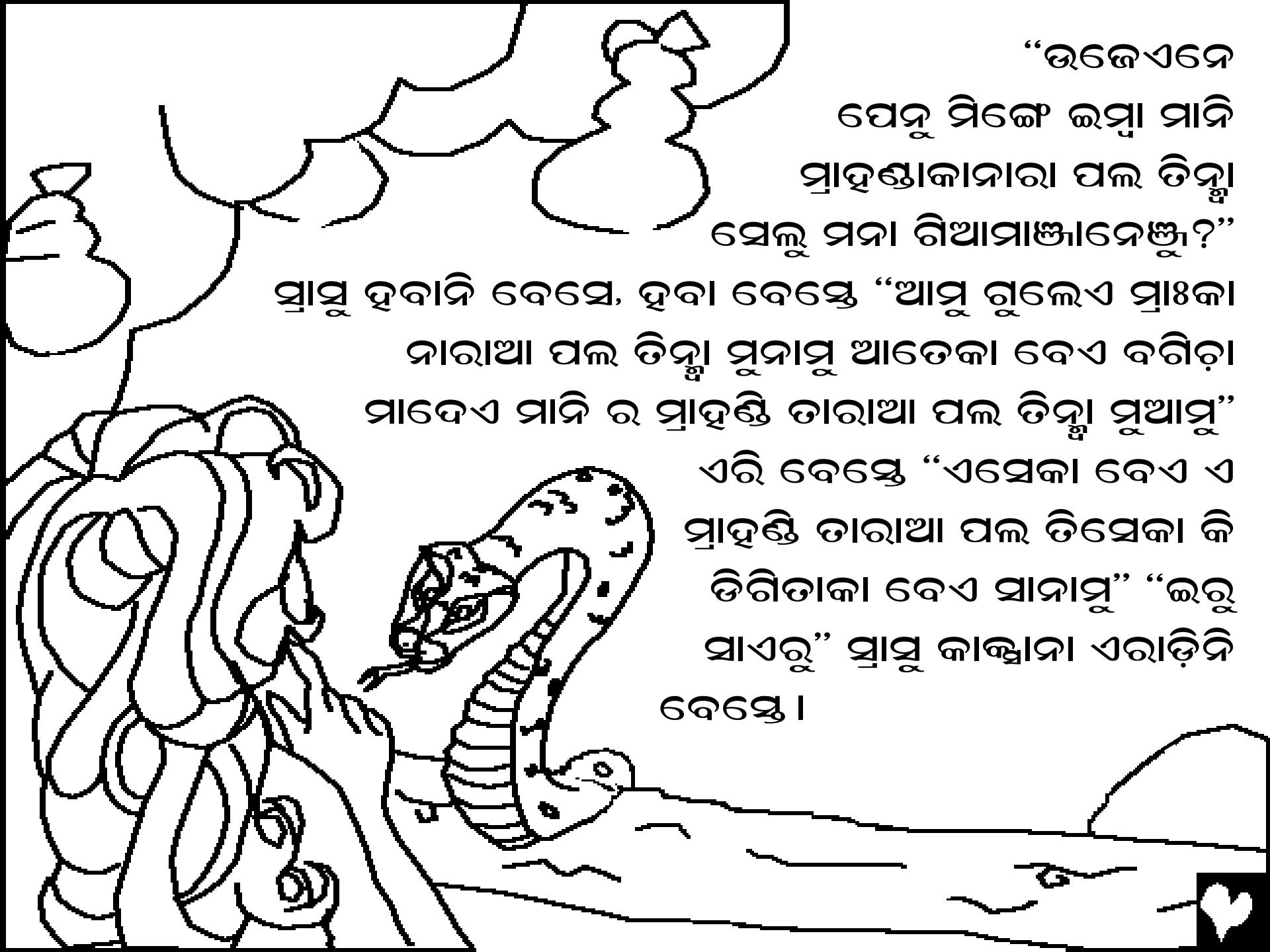
ପେନ୍ଦୁ ଗୁଲେଏ ତାଆ ଗାଡ଼ିଗିତେଣ୍ଡୁ ପେନ୍ଦୁ  
ଏସେରି ବେଳା ଆଗ ଆଦମଙ୍କ ଗାଡ଼ିଗିତେଣ୍ଡୁ,  
ଆଦମ ତେଡ଼ା କୁଡ଼ା ହବାନିଙ୍ଗେ ର ସାଞ୍ଜାମାସି  
ବରିଢ଼ା ତାନି ରାହି ଆଇସେଣ୍ଡୁ । ଏବି ଗାମେଏ

ରେହା ଡାଇ ପେନ୍ଦୁକ ଏନ୍ଧାମା

ଏଆନି ନକିଟି ଏଦିନା ଟୁକ୍କା

ରାହି ଆଇମାସୁ ଏହି ଦିନା କି ...



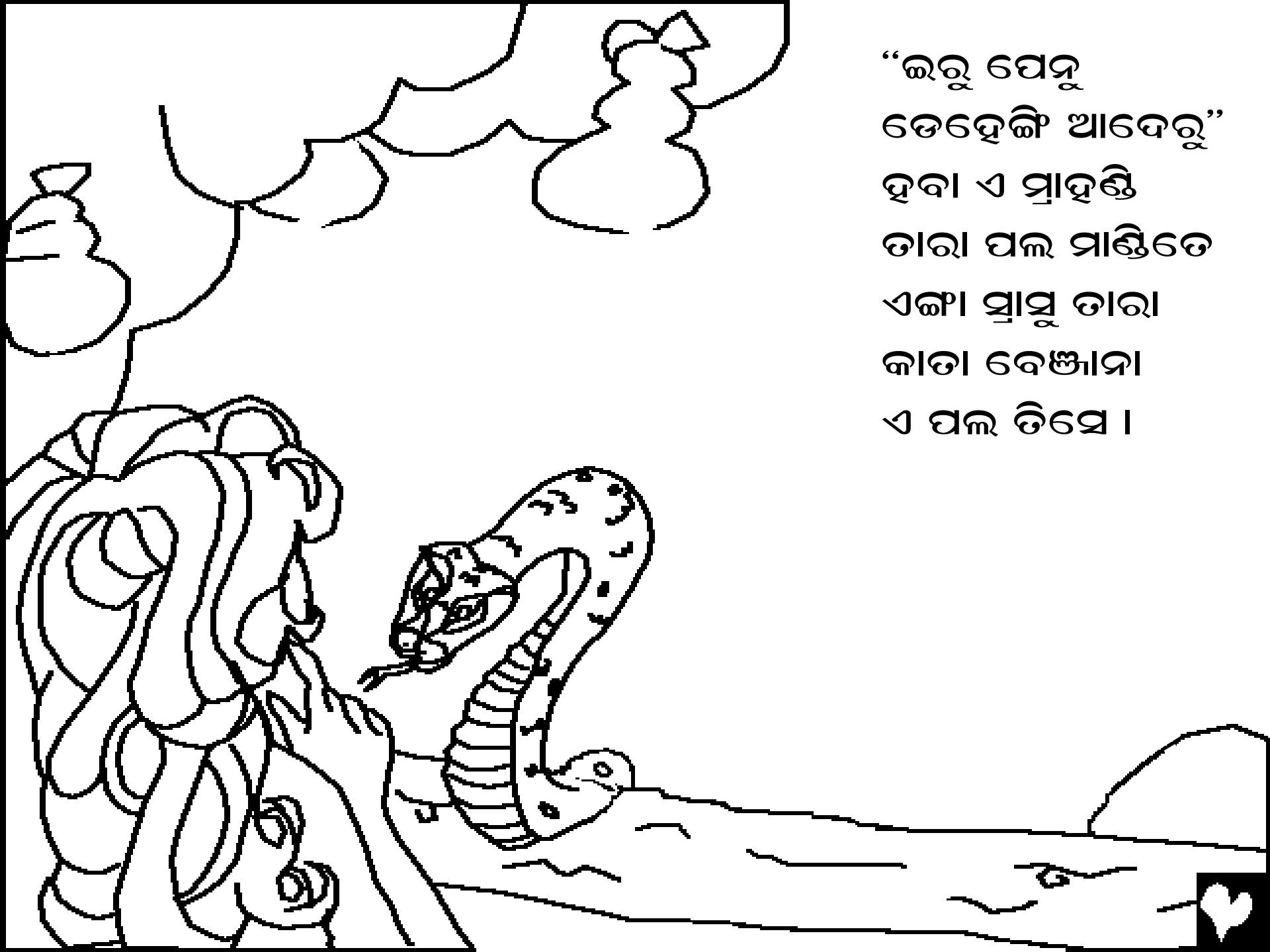


“ଭଜେଣେ

ପେନ୍ଦୁ ମିଳେ ରମ୍ବା ମାନି  
ମ୍ରାହଣ୍ତାକାନାରା ପଲ ତିନ୍ଦା  
ସେଇ ମନା ଶିଆମାଙ୍ଗାନେଞ୍ଜୁ?”

ସ୍ଵାସ୍ଥୁ ହବାନି ବେଷେ, ହବା ବେଷେ “ଆମ୍ବୁ ଗୁଣେଏ ମ୍ରାହଣକା  
ନାରାଆ ପଲ ତିନ୍ଦା ମୁନାମ୍ବୁ ଆତେକା ବେଏ ବରିଢ଼ା  
ମାଦେଏ ମାନି ର ମ୍ରାହଣ୍ତି ତାରାଆ ପଲ ତିନ୍ଦା ମୁଅମ୍ବୁ”

ଏରି ବେଷେ “ଏମେକା ବେଏ ଏ  
ମ୍ରାହଣ୍ତି ତାରାଆ ପଲ ତିମେକା କି  
ତିରିତାକା ବେଏ ସାନାମ୍ବୁ” “ଇରୁ  
ସାଏରୁ” ସ୍ଵାସ୍ଥୁ କାଞ୍ଚାନା ଏରାଡ଼ିନି  
ବେଷେ ।



“ରୁହୁ ପେନ୍  
ଡେହେଣି ଆଦେରୁ”  
ହବା ଏ ମ୍ରାହଣି  
ତାରା ପଳ ମାଣିତେ  
ଏଣା ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ତାରା  
କାତା ବେଞ୍ଚାନା  
ଏ ପଳ ତିମେ ।

ପେନ୍ଦୁ ତାରାଆ ବାର୍ଗି ଲେକ୍ଟି ବେଥଟି ହବା  
ତାଡ଼ା ଜାମାକି ବେଏ ଏ ପଳ ତିନ୍ତୁ ଯେଲୁ  
ଯିତେ ଏଣା ଏଆଙ୍ଗୁ ବେଏ ତିମ୍ବେଙ୍ଗୁ ।  
ଏଆଙ୍ଗୁ ବେଷ୍ଟା ଲୁଡ଼ା ମାମେ “ଆଏ  
ଆନ୍ତୁ ପେନ୍ଦୁ ତାରାଆ ବାର୍ଗି  
ଲେକେଏନ୍ତୁ ।”





ଆଦମ ଏଣା ହବା ଡଇ ଗିତି ବାଗା ତାଡ଼ା  
ନାଗାଳି ଆଜାନା ମାସାରାଆ ପୁନ୍ଧା ମୁଢୁ । ଏବି ତଗାଆ ଆକା  
ଡାଇ ସିଣ୍ଡାଣା ଅଙ୍ଗାନା ଟାଟକିତୁ ଏଣା ପେନ୍ଦୁଇ ଆଜିବାଗା  
ଏଥାନି ବାହାଡାଇ ଦୁରୁକି ସାଜାନା ଗସାତାନିଇ ମାର୍ଗିତୁ ।



ବିଲୁଡ଼ି ତେଳି କିଲ୍ ରଣ୍ଜି ମାସାବାନିଇ ପେନ୍ଦୁ ଏବାସାନିଇ ପୁଣ୍ଡା ଯେଲୁ  
ବରିଢା ତାଙ୍କ ବାତେଞ୍ଜୁ । ପେନ୍ଦୁ ଥାଗଥିଲେ ପୁଣ୍ଡା ମାସେଞ୍ଜୁ ଯେ  
ଆଦମ ଏଣା ହବା ଦୂସ ଗିଆମାନୁ । ଆଦମ ତେଡା କୁଡ଼ାନି  
ଦୂସ ଯିତେଞ୍ଜୁ ଏଣା ହବା ସ୍ତ୍ରୀସୁ ତିନି ଦୂସ ଯିତେ,  
ପେନ୍ଦୁ ବେଷ୍ଟେଞ୍ଜୁ “ସ୍ତ୍ରୀସୁ ଦୂସବାଗା ଅଭିଶାପ ପାଣେ ।  
ଆସାନିତା ମିତା ଗାଡ଼ିଆବା ତେଳି ତାନିଇ ଗାୟେ  
ଜୁଗା ପାରେ ।” “ଆଦମ, ଇନ୍ଦ୍ର ଡଇ ଗିତି ବାଗା  
ଟାଗା ବେଏ ସାପକା ଗାଟି ମୁଖକା ଡାଇ  
ଅଭିଶାପ ପାଣେ । ତିମ୍ବା ପାମ୍ବା  
ଯେଲୁ ଇନ୍ଦ୍ର ଜୁଗିବି,  
ଜାଲା ଉର୍ଦ୍ଦାତାକାଆ

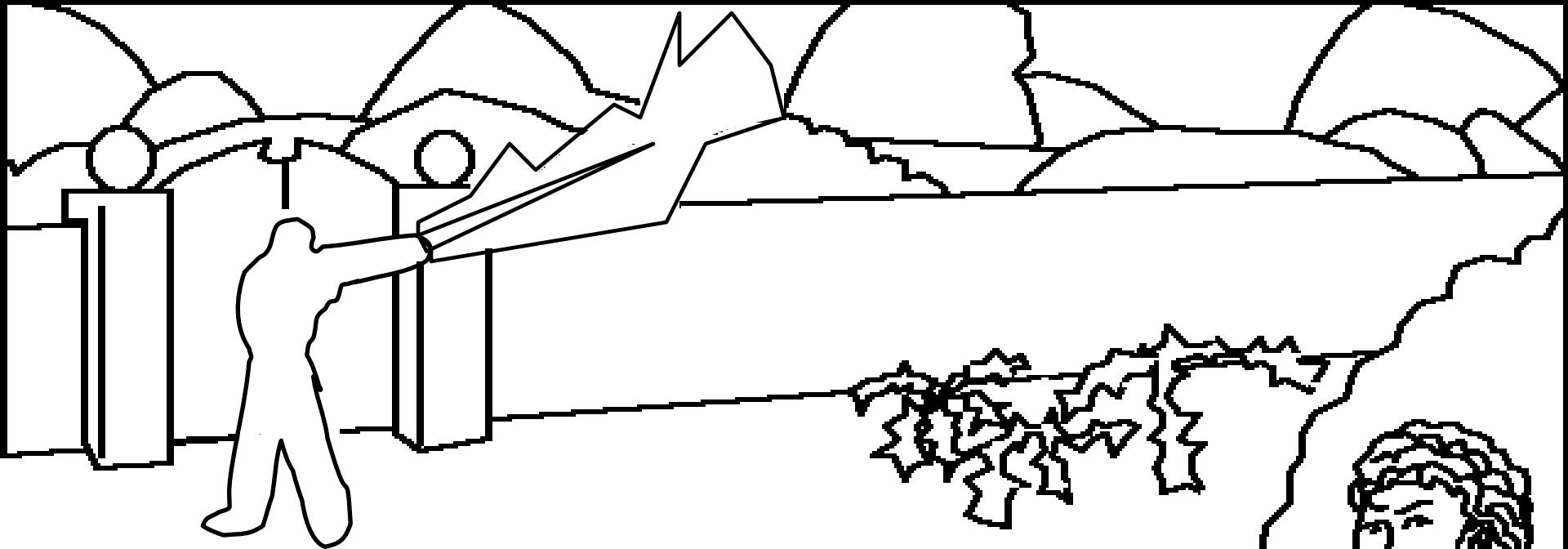
ନଈ ତିମ୍ବା  
ଯେଲି ଆଜାନେ ।”





ପେନ୍ଦୁ ଆଦମ ଏଣା ହବା ନି ଏ ସାଂଖ୍ଯା  
ମାନି ବାହା ଢାଇ ପେହିତେଙ୍ଗୁ ।  
ଆନାଆଡ଼ିକି ରୟେକା  
ଡଇ ଗିତି ବାଗା ଏବି  
ଜିଉ ସିବାଗାଟି  
ପେନ୍ଦୁ କେଣ  
ଗେଷ୍ଠା ଆଚୁ !





ପେନ୍ଦୁ ନାଡ଼ିର ମାରାତି ଖଣ୍ଡାଙ୍ଗା ତଳ  
ଶିଆନା ଏ ବରିଚା ଜପା ଶିତେଷ୍ଟୁ ।  
ପୋନ୍ଦୁ ପାଣ୍ଡାଙ୍ଗା ଡାଇ ସିଣ୍ଡାଙ୍ଗା ଗାଡ଼ି  
ଶିଆନା ଆଦମ ଏଣା ହବା ନି ପର୍ବା  
ଶିତେଷ୍ଟୁ । ପେନ୍ଦୁ ଏ  
ପାଣ୍ଡାଙ୍ଗା ଏମ୍ବେ  
ଡାଇ ତାତେଷ୍ଟୁ?



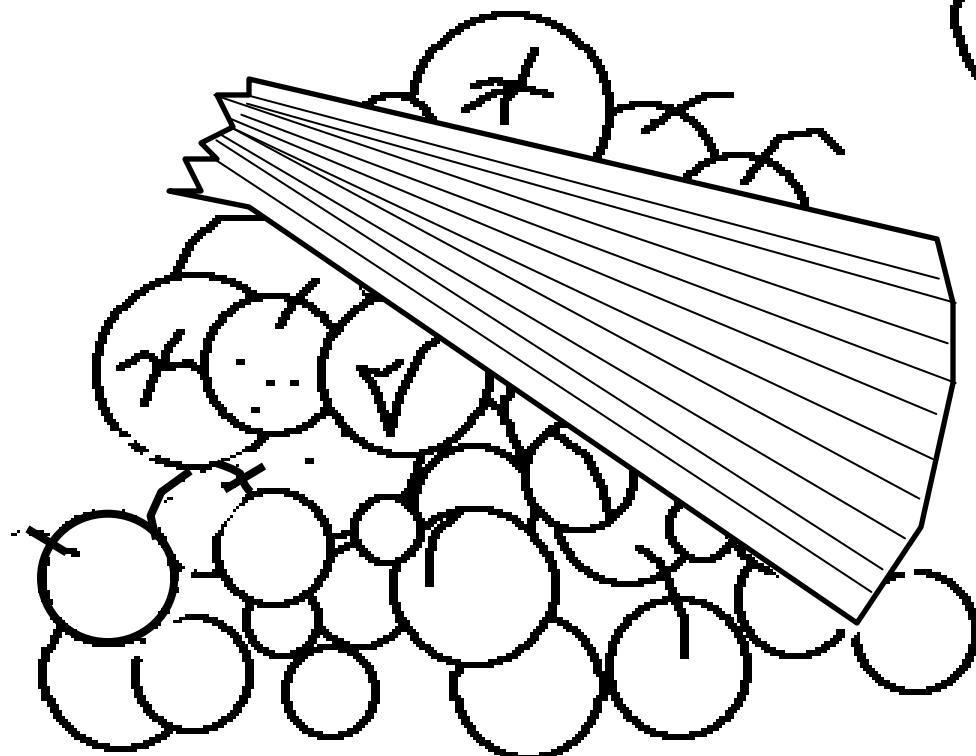
ଏ ତେଲିତାନି ଆଦମ ଏଣା ହବା ନିକି ର ଆପ ମିତା ଗାଡ଼ି ଆତେଞ୍ଜୁ  
ଏଣା ଏବି ର ପରିବାର ଆତୁ । କଇନ ତାସା ଗିବା ଗାଟାଞ୍ଜୁ ମାସେଞ୍ଜୁ ।  
ବେଥଟି ଗାଡ଼ି ଆଜାମାସି ଆଦମ ମିରେଞ୍ଜୁ ହେବଳ ଆଣା ଗାଟାଞ୍ଜୁ  
ମାସେଞ୍ଜୁ । ରନିସି କଇନ ତାଡ଼ା ଶିଆମାସି ତାସା ଡାଇ ପେନ୍ଦୁକି ମିତେଞ୍ଜୁ



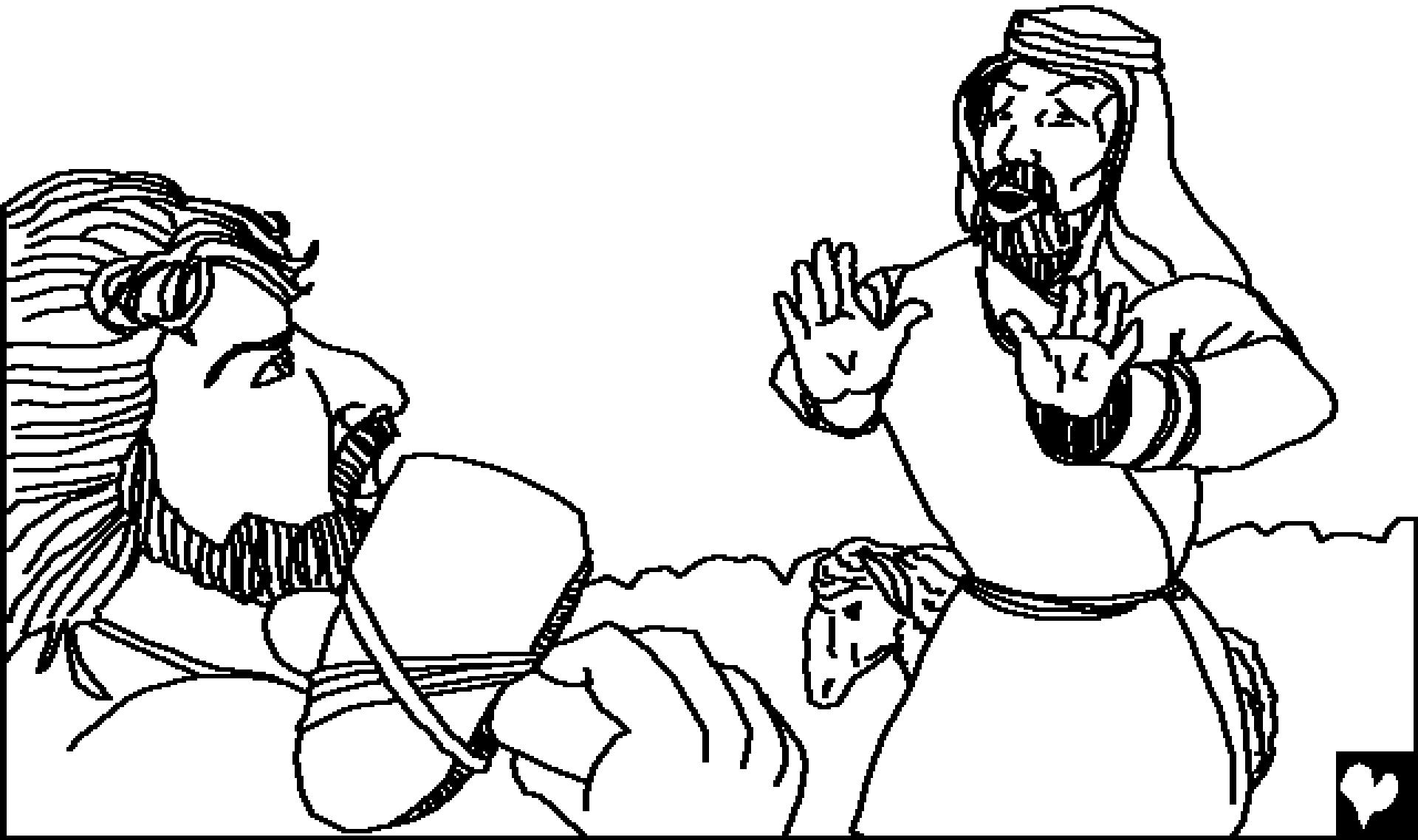
ଏଣା ହେବଳ ବେଏ ଗୁଲେଂତିକି ସାଞ୍ଜାମାନି  
ମେଣ୍ଟି ଅତା ପେନ୍ଦୁକି ମିତେଞ୍ଜୁ

ଏଣା ପେନ୍ଦୁ ହେବଳ  
ତାରାଆ ମିବା  
ଡାଇ ରେହା  
ଆତେଞ୍ଜୁ ଏଣା  
ଆତେଞ୍ଜୁ ।

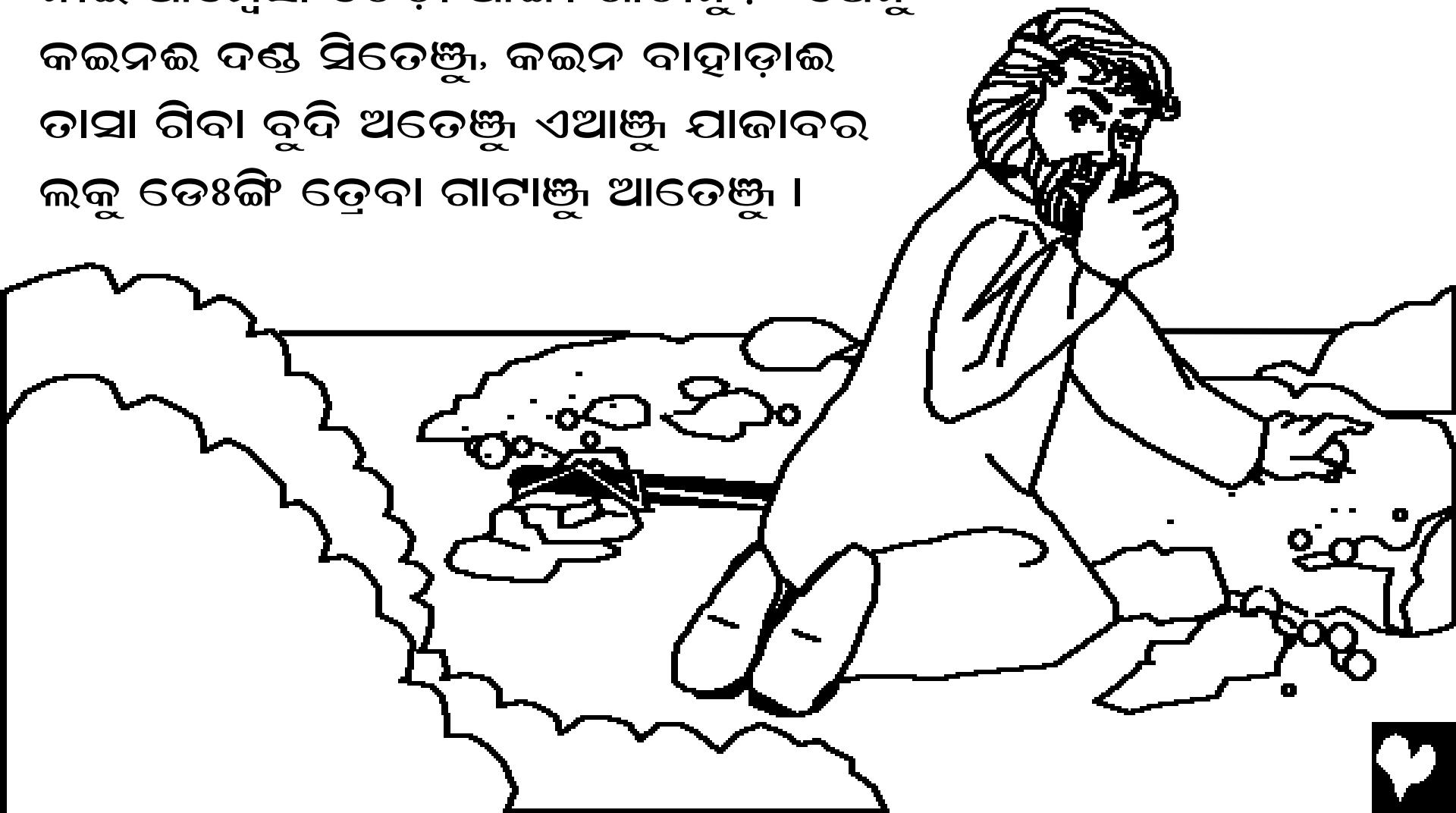
ପେନ୍ଦୁ କଇନ ତାରାଆ ଯିବା ମନ ଆଆତେଣ୍ଡୁ  
ଏରାଡ଼ିକି କଇନ ଗାମେଂ ରାଗ ଆତେଣ୍ଡୁ ।  
ପେନ୍ଦୁ କଇନଇ ବେଷ୍ଟେଣ୍ଡୁ “ଏସ୍ତାରି ନେଗାରି,  
ସତତାରା ଗିତେକା ନିଜାରାଆ ବେଏ  
ଯିବା ଅବା ଆଏ ଗିନା ।”



କଇନ ତାରି ରାଗ ସାଲାତେ । ଏମେ  
ଡେଲି ସାହି ବେଥଟି କଇନ ହେବଳର ର  
ପାଞ୍ଚାତାନି ମିଞ୍ଚାନା ବ୍ରତାକା ବେତେଣ୍ଠୁ ।



ପେନ୍ଦୁ କଇନ କେଣ କାତା ଥାତେଣ୍ଡୁ “ନ ଆମ୍ବେସା  
ହେବଳ ଏମ୍ବେଣ୍ଡୁ?” କଇନ ବେଷ୍ଟେଣ୍ଡୁ “ଆନୁ ପୁଣ୍ଡା  
ସିତେନ୍ଦୁ,” କଇନ ମିଛ କାତା ବେଷ୍ଟେଣ୍ଡୁ । “ଆନୁ  
ନାଇ ଆମ୍ବେସା ତେଡ଼ା ଆଜା ଗାଟାନ୍ତୁ?” ପେନ୍ଦୁ  
କଇନର ଦଣ୍ଡ ସିତେଣ୍ଡୁ, କଇନ ବାହାଡ଼ାଇ  
ତାସା ଗିବା ବୁଦି ଥାତେଣ୍ଡୁ ଏଥାଣ୍ଡୁ ପାକାବର  
ଲକୁ ତେୟଙ୍ଗ ତେବା ଗାଟାଣ୍ଡୁ ଆତେଣ୍ଡୁ ।



କଇନ ପେନ୍ଦୁ ନକିଟି ଡାଇ ଦୁରୁକି ସାମେଞ୍ଜୀ ।  
ଏଥାଞ୍ଜୁ ଆଦମ ହବାନି ତାଡା ର ମାରନି  
ଡାଙ୍ଗାନା ର ପରିବାର ଆତେଞ୍ଜୁ । ତାଣେ  
ଶିଖି କଇନ ତାଡା ଆଜା ମିତାକା କଇନ  
ଗାଡ଼ିଶିଆମାରି ସହର ତାନିକେ ପୁରି ଆତେରୁ ।



ତେଲି ତାନିର ଆଦମ ଏଣା ହୁବାନାରି  
ପରିବାର ଉଠେବେ ବାତିଆତେ । ଏ ତେଲି  
ତାନି ଲକ୍ଷ୍ମୀ ତାକା ର ତେଲି ଅପେକ୍ଷା  
ଗାମେତେଲି ଚୁକ୍ଳା ନିମ୍ନାର ମାସେରୁ ।



ଏମେରିବେଳା ତାଡ଼ା ମିରେଣ୍ଟୁ ସେଥ ଗାଡ଼ି ଆତେଣ୍ଟୁ  
ହବା ରୟେ ଷ୍ଟପନ୍ତୁ ନାହିଁ ହେବଲ ବାହାତାନିକ  
ସେଥର ସିଆତେଣ୍ଟୁ, ଛି ସେଥ ପେନ୍ଦୁ ର ଆଜାଗାଟାଣ୍ଟୁ  
ମାସେଣ୍ଟୁ, ଏମ୍ବାଇ କି ୯୦୭ ବାସାରି ଚୁକ୍ତା ନିମ୍ବାନା  
ଦାଳାତାଆ ମିତାଙ୍ଗା ପଣ୍ଟୁ ମାସେଣ୍ଟୁ ।



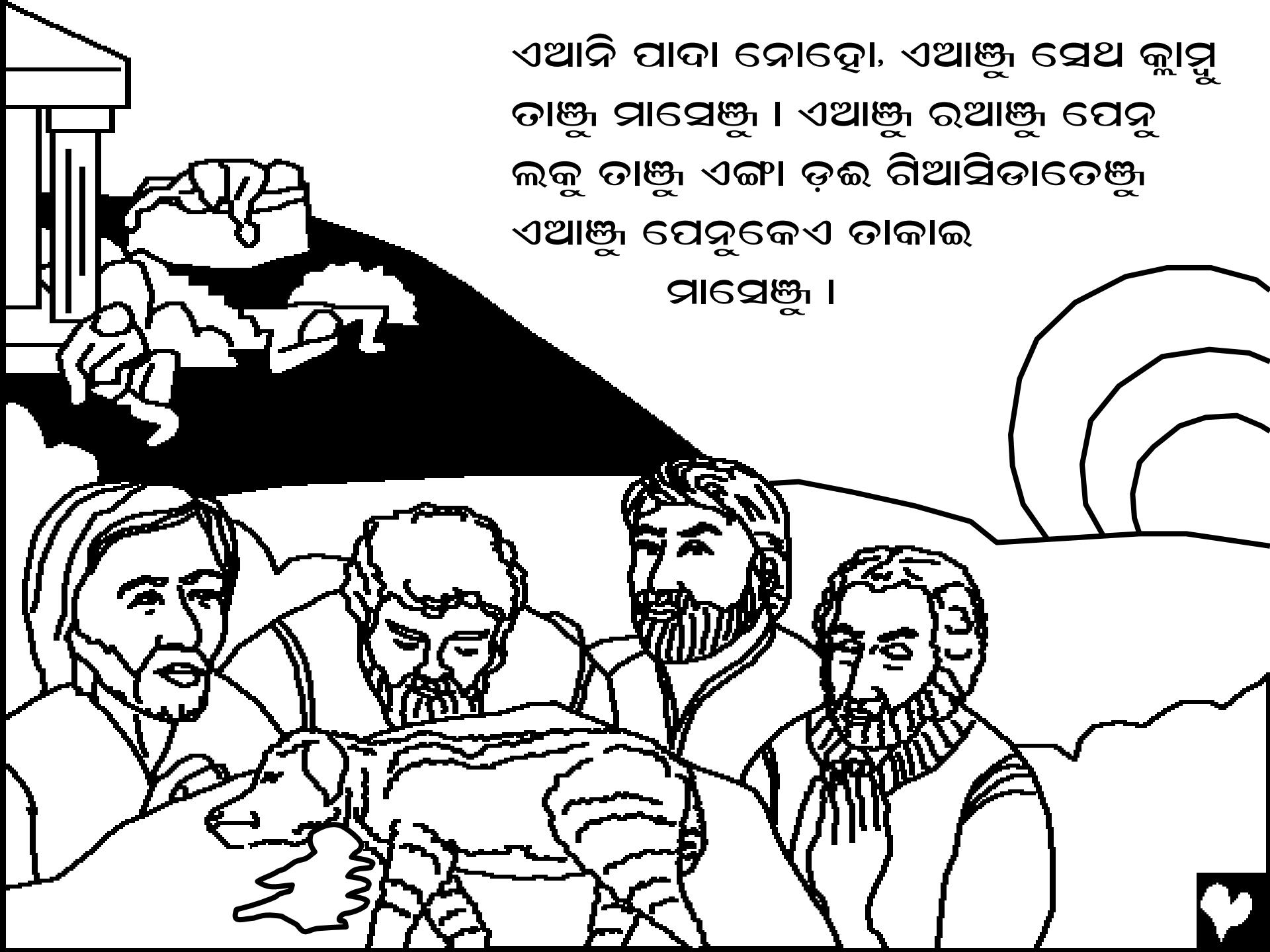
ର ପୁର୍ବତାକା ଲକ୍ଷ ଗମେଏ ଡଇ ଗିତେରୁ  
ର କୁମ୍ଭ ଥଣେ ର କୁମ୍ଭ ତାରା ମେହାନା  
ଡଇ ଗିତେରୁ, ଏଣା ପେନ୍ଦୁ ଗୁଲେଏ ଲକ୍ଷ  
ତାକାରିକ ର ପୁର୍ବ ଢାଇ ମୁଁଦି ଗିବା  
ଯେକୁ ତୁଞ୍ଜିତେଙ୍ଗୁ ।

ଏଣା ...



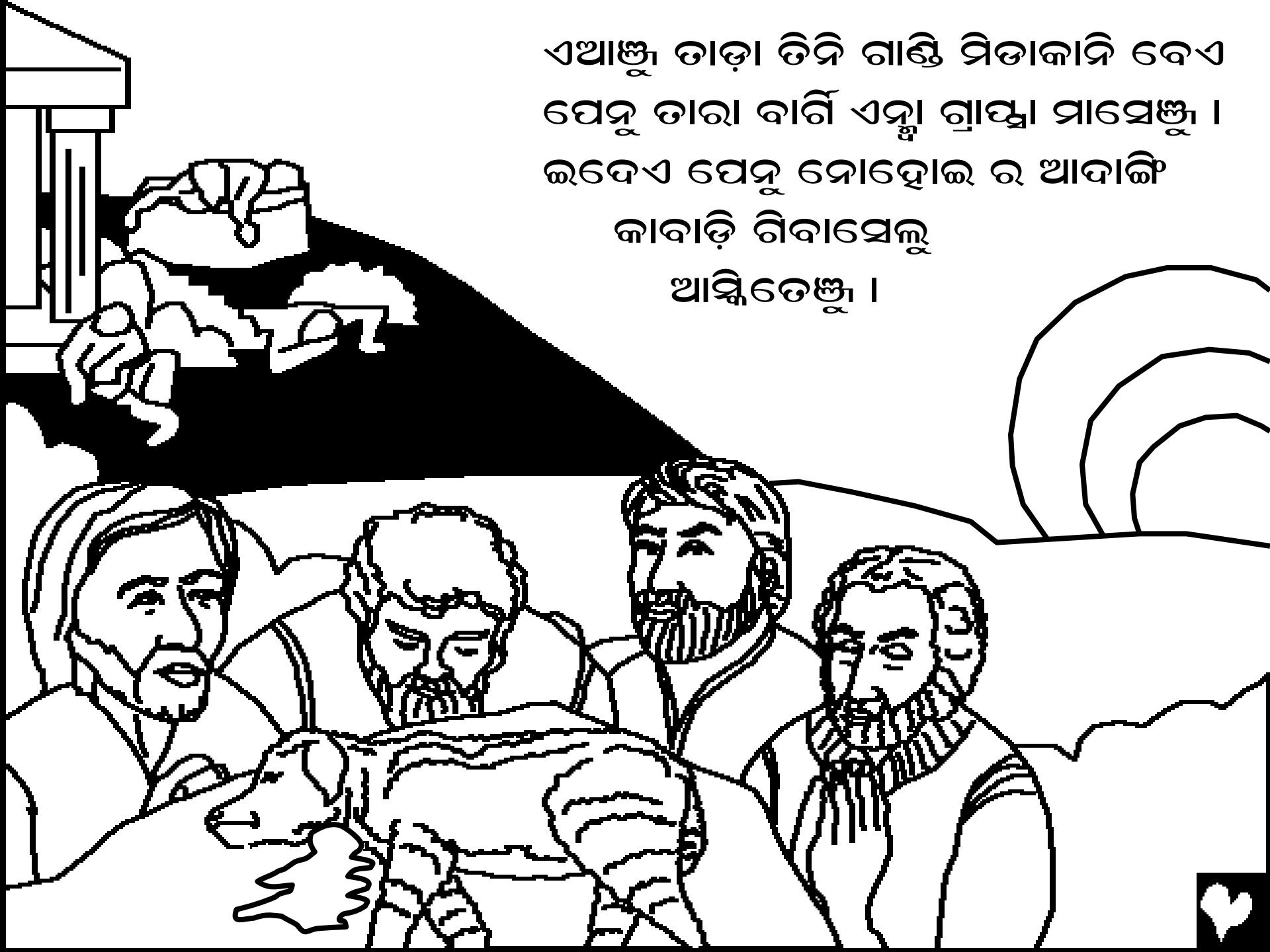
… ରୁଲେଏ ପ୍ରକାର ଜତଙ୍ଗା, ପଟଙ୍ଗା । ପେନ୍ଦୁ  
ପୁର୍ବ ତାନିର ମ୍ଭେଦେନିର ଗାଡ଼ି ଗିତି ବାଗା  
ଗାମେଏ ବିକାଳି ଆତେଣ୍ଡୁ । ଆତେକା  
ଦେଇ ରଥାଣ୍ଡୁ ପେନ୍ଦୁର ଆଜା  
ଗାଟାଣ୍ଡୁ ମାଯେଣ୍ଡୁ ...





ଏଆନି ପାଦା ନୋହୋ, ଏଆଞ୍ଜୁ ସେଥ କୁମୁ  
ତାଙ୍ଗୁ ମାସେଞ୍ଜୁ । ଏଆଞ୍ଜୁ ରଆଞ୍ଜୁ ପେନ୍ଦୁ  
ଲକୁ ତାଙ୍ଗୁ ଏଣା ଡଇ ଶିଆସିତାତେଞ୍ଜୁ  
ଏଆଞ୍ଜୁ ପେନ୍ଦୁକେଏ ତାକାଇ  
ମାସେଞ୍ଜୁ ।





ଏଆଞ୍ଜୁ ତାଡ଼ା ତିନି ଗାଣ୍ଡି ମିତାକାନି ବେଏ  
ପେନ୍ଦୁ ତାରା ବାରି ଏନ୍ଦା ଗ୍ରାନ୍ଥା ମାସେଞ୍ଜୁ ।  
ରଦେଏ ପେନ୍ଦୁ ନୋହୋଇ ର ଆଦାଙ୍ଗ  
କାବାଡ଼ି ଶିବାସେଲୁ  
ଆଞ୍ଜିତେଞ୍ଜୁ ।



ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ପ୍ରକାଶକ ନାମ

କେବଳ ପେନ୍‌ଟାର୍ ବେଷ୍ଟ,  
ପେନ୍‌ଟାର୍ ଡାଇ ଅବା ଆଜାନେ ।

ଲାଖାରୀ ପାନ୍‌ମୁଦ୍ରାଆମେ

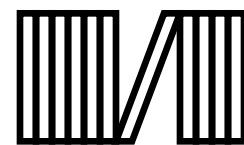
ଚାପୁତି ୩-୭

“ଦି ବେଷ୍ଟା ସଲ୍ଲକାନା ଉଜାଡ଼ି ପିବାଗାଟାରି ଆଇମେ ।”  
ଗିତ ଗାଡ଼ି ପୁତି ୧୯୯ : ୧୩୦



ବିହିତ

2



60



କି ପେନ୍ଦୁପୁତ୍ର କେରଣ୍ଟି ଗାମେ ସାଙ୍ଗାମାନି ପେନ୍ଦୁ ବିଶ୍ୱାସାର୍ଥ ମାଙ୍କ ବେଞ୍ଚିମାଙ୍ଗାନେ ଏମ୍ବିକି  
ମାଙ୍କ ଗାଡ଼ି ଗିଆତେଣ୍ଟୁ ଏଣା ଆଜୁ ଉପରି ଏଥାନିର ପୁନଃମୁମୁନା ଏରା ଦାଖିମାନେଣ୍ଟୁ ।

ମାର ଖରାପ କାବାଡ଼ି ଗିଆମାନାରାଆ ପେନ୍ଦୁ ପୁଣ୍ଡାମାନେଣ୍ଟୁ, ଏଆଣ୍ଟୁ ଏରାଆ ଡକ ଉଞ୍ଜିନେଣ୍ଟୁ,  
ଆତେକାବେ ଏଆଣ୍ଟୁ ମାଙ୍କ କେଡା ଗିଆତେଣ୍ଟୁ ଏଣା ତାଡ଼ା ମୁର୍ଗେ ମାସି ମିରେନ୍ଦିର ପାଶୁର  
ପାଣ୍ଟାତେଣ୍ଟୁ ଆନାଡ଼ିକି ଉପେକା ଡକତାରି ଦଣ୍ଡ ଆତେ ସାବା, ଏଣା ଏଆଣ୍ଟୁ ମାର ଦୂସ  
ଡକସେଲୁ, ମାର ବାହାତାନି କୁଶକବାତା ସାବା ପାଟେଣ୍ଟୁ । ଏଣା ପାଶୁଖ୍ରାଷ୍ଟ ସାବା ଡାଇ  
ରିହେନି ନିଙ୍କିତେଣ୍ଟୁ ଏଣା ସର୍ଗ ତାଙ୍କି ସାମେଣ୍ଟୁ ଯଦି ରନ୍ଧୁ ଏଥାନି ବାଧତା ପରେ ଗିଦି ନି ଡକ  
ଆଙ୍ଗାନା ଶମା ଜାତେକା ନି ଗୁଲେ ଦୂସ ପିଃତାନେଣ୍ଟୁ ଏଆଣ୍ଟୁ ନି ବାଧତାଙ୍କି ବାନେଣ୍ଟୁ ନିକେ  
ରାହିଆଜାନେଣ୍ଟୁ ଏଣା ରନ୍ଧୁ ବେଏ ଡଃନା ଦିନାସେଲୁ ଏଥାନିକେଏ ରାହିଆଦି ।

ଯଦି ରନ୍ଧୁ ରରା ସତରଙ୍ଗାନା ଏଲୁ ଗପିମାଙ୍କି ଉପେକା ରରାଆ ପେନ୍ଦୁର ବେସୁମୁ :  
କେଡାଗାଟି ପାଶୁ ଆନ୍ଦୁ ପରେ ଗପି ମାର ରନ୍ଧୁ ପେନ୍ଦୁତି, ନାର ଦୂସ ସେଲୁ କୁଶ ତାନି  
ସାବାସେଲୁ ଗଣ୍ଠି ଆହାନା ର ପୁର୍ବତାଙ୍କି ବାତି, ଏଣା ଉଦେଏ ରନ୍ଧୁ ନିମ୍ନାନା ମାଙ୍କ । କେଡା  
ନଥାନା ନାର ବାଧତାଙ୍କି ବାମ୍ବ, ନାନାରାଆ ଦୂସ ପିଃତାମ୍ବ । ଉପରି ଡାଇ ଆନ୍ଦୁ ପୁନି ନିମ୍ନା ପାଇ,  
ଏଣା ରନ୍ଦିଯି ଡଃନା ଦିନା ସେଲୁ ନି ବାଧତାଙ୍କି ବାଇ, ନାଙ୍କି କେଡା ନଥାମ୍ବ, ଆନ୍ଦୁ ଉପରି ନି  
ବେଞ୍ଚା ବେଞ୍ଚାନା ନି ମିରେନ୍ଦିରେ ଆକା ମୁର । ଆମେନ୍ ।

ଡଃନା ପେନ୍ଦୁପୁତ୍ର ପଡ଼ିଆଜାନା ପେନ୍ଦୁକେଏ କାତାବାର୍ତ୍ତ ଆମ୍ବ ।  
ପୋହନ ବ୍ରିମାନାନି ନେଗିଯବି ୩:୧୭

